

## Inhalt Contents

- 4 Hannes Androsch/Martin Kugler  
Wie wir das Feuer der digitalen Revolution zähmen  
*How We Can Tame the Fire of the Digital Revolution*

### Mensch-Maschine-Beziehung *Human-machine Relationship*

- 16 Mensch und Maschine: Die Geschichte einer Beziehung  
*People and Machines: The Story of a Relationship*
- 26 Wie der Mensch Technologien nutzt  
*How Humans Use Technologies*
- 34 Lexikon *Lexicon*  
Zentrale Begriffe rund um „Human Centered Innovation“  
*Key Terms Relating to “Human Centered Innovation”*

### Technologische Fragestellungen *Technological Questions*

- 40 Markus Murtinger  
Einbeziehung des Faktors Mensch in die Gestaltung von Technologien  
*Taking the Human Factor into Account in the Design of Technology*
- 52 Andreas Kugi  
Industrie 5.0: Mensch und Maschine als Partner  
*Industry 5.0: Humans and Machines as Partners*
- 64 Interview Matthias Scheutz  
„Roboter müssen soziale Normen verstehen“  
*“Robots Need to Understand Social Norms”*
- 72 Digitaler Wandel  
*Digital Change*

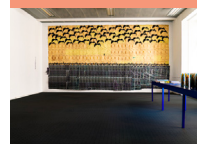
**ARTEC** zeigt Schnittstellen von Kunst, Technologie und Wissenschaft:

**ARTEC** highlights interfaces between art, technology, and science:



Diesjähriger Kulturpartner ist die Vienna Biennale for Change 2021.

This year's culture partner is Vienna Biennale for Change 2021.



### Mensch, Umwelt und Gesellschaft *People, Environment, and Society*

- 84 One Health: Gemeinsamer Blick auf Mensch, Umwelt, Tiere und Pflanzen  
*One Health: A Holistic View of Humans, the Environment, Animals, and Plants*
- 92 Die „Grüne Transformation“  
*The Green Transition*
- 102 Matthias Weber  
Wie man Transformationsprozesse gestalten kann  
*How We Can Shape Transformation Processes*

### Ausblick *Outlook*

- 114 Interview Manfred Tscheligi  
Next Generation Human Centricity:  
„Den Menschen in seiner ganzen Vielfalt ins Zentrum rücken“  
*Next Generation Human Centricity: “Placing Humans, in All Their Diversity, Center Stage”*

### Positionen der Kunst *Positions of Art*

- 130 Christoph Thun-Hohenstein  
Gemeinsam die Klima-Moderne gestalten  
*Shaping Climate Modernity Together*
- 162 Alpbacher Technologiegespräche: „The Great Transformation“  
*Alpbach Technology Symposium: “The Great Transformation”*